

Un produit de / Een product van:  
**Barclay Chemicals Manufacturing Ltd.**,  
Damastown Way, Damastown Industrial Park, Mulhuddart, Dublin 15.  
Republic of Ireland  
Tel: 353 1 8112900 Fax: 353 1 8224678  
Email: info@barclay.ie Website: www.barclay.ie

Distribué par / Verdeeld door:

De fabrikant garandeert de kwaliteit van het produkt. Daar door hem geen controle over het gebruik ervan kan worden uitgeoefend kan hij niet de aansprakelijk gesteld worden voor een minder goede werking of schade ontstaan door de toepassing.

Le fabricant garantit uniquement la qualité du produit. Ne pouvant contrôler l'application et l'emploi, il ne peut garantir les résultats et n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts qui pourraient résulter de l'application.

Protégé par des droits d'auteur, Barclay Chemicals (R&D) Limited 2009



# Stapler® 200

Principe actif: 200 g/l **ETHOFUMESATE**

Werkzaam bestanddeel en gehalte: 200 g/l **ETHOFUMESAAT**

Numéro d'agrément: 8194/B  
Erkenningsnummer: 8194/B

**Herbicide de post émergence également utilisable en présemis et en préémergence. (EC) Concentré émulsionnable Nocif / Na opkomst herbicide dat eveneens kan gebruikt worden Schadelijk in vóór-zaai en vóór opkomst. Emulgeerbaar concentraat (EC).**

Lire attentivement l'étiquette  
Lees aandachtig het etiket

**Nocif /  
Schadelijk**



Xn

## PRECAUTIONS

- Inflammable
- Nocif en cas d'ingestion
- Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau
- Conserver hors del la portée des enfants.
- Conserver à l'écart des aliments et boissons y compris ceux pour animaux.
- Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.
- Ne pas respirer les vapeurs
- Eviter le contact avec la peau et les yeux.
- En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- Contient de l'isophorone et du xylène
- (S36/37) : Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.
- (S46) : En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- (S35) : Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.
- (R 40) : Possibilité d'effets irréversibles.
- (R 52/53) : Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

## VEILIGHEIDSMATREGELLEN

- Ontvlambaar.
- Schadelijk bij opname door de mond.
- Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
- Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.
- Rook niet inademen
- Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspolen en deskundig medisch advies inwinnen.
- Bevat isofoforon en xyleen
- (S 36/37) Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.
- (S 46) In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
- (S 35) Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren
- (R 40) : Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.
- (R52/53) : Schadelijk voor in het water levende organismen ; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

**Herbicide de post émergence également utilisable en présemis et en émergence.**  
**(EC) Concentré émulsionnable Nocif /**

**Na opkomst herbicide dat eveneens kan gebruikt worden Schadelijk in vóór-zaai en vóór opkomst.**  
**Emulgeerbaar concentraat (EC)**

**PRECAUTIONS**  
 - Inflammable  
 - Nocif en cas d'ingestion  
 - Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau  
 - Conserver hors de la portée des enfants.  
 - Conserver à l'écart des aliments et boissons y compris ceux pour animaux.  
 - Ne pas manger, nes pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.  
 - Ne pas respirer les vapeurs  
 - Eviter le contact avec la peau et les yeux.  
 - En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.  
 - Contient de l'isophorone et du xylène  
 (S36/37) : Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.  
 (S46) : En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.  
 (S35) : Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.  
 (R 40) : Possibilité d'effets irréversibles.  
 (R 52/53) : Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

**VEILIGHEIDSMATREGELEN**  
 - Ontvlambaar.  
 - Schadelijk bij opname door de mond.  
 - Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.  
 - Buiten bereik van kinderen bewaren.  
 - Verwijderd houden van eet-en drinkwaren en van diervoeder.  
 - Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.  
 - Rook niet inademen  
 - Aanraking met de ogen en de huid vermijden.  
 - Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspolen en deskundig medisch advies inwinnen.  
 - Bevat isoforon en xyleen  
 (S 36/37) Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.  
 (S 46) In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.  
 (S 35) Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren  
 (R 40) : Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.  
 (R52/53) : Schadelijk voor in het water levende organismen ; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

Protégé par des droits d'auteur, Barclay Chemicals (R&D) Limited 2009  
 Numero D'Agreation: 8194/B  
 Erkenningsnummer: 8194/B



**Principe actif: 200 g/l ethofumesate**  
**Werkzaam bestanddeel en gehalte: 200 g/l ethofumesate**

**Garantie**  
 Le fabricant garantit uniquement la qualité du produit. Ne pouvant contrôler l'application, l'emploi et le stockage il ne peut garantir les résultats et n'accepte aucune responsabilité pour des dégâts qui pourraient résulter de l'application.

**Selektieve onkruidverdelger tegen grassen en tweezaadlobbigen in suiker- en voederbieten, in Engels en Italiaans raagrass (graszaadteelt) alsmede in grasland, groenbonen (openlucht), alsmede tabak.**

**A) Suiker- en voederbieten :**  
 Barclay Stapler 200 is een vóór-zaai, vóór-opkomst en na-opkomst herbicide. Maximum 6 l/ha/jaar.  
**Barclay Stapler 200 in vóór-zaai en in vóór-opkomst.**  
 Werkingsspectrum :  
 Ter bestrijding van éénjarige grassen, met name van duist (*Alopecurus myosuroides*), straatgras (*Poa annua*) en windhalm (*Apera spica-venti*) evenals van muur (*Stellaria media*) en graanopslag

Dosis : 4 à 5 l/ha naargelang van het bodemtype; het product zal bij voorkeur in vóór-zaai toegepast worden en in de bodem ingewerkt worden, vooral in geval van droogte.  
 Barclay Stapler 200 kan in vóór-zaai of vóór-opkomst gebruikt worden in menging of in combinatie met een wortelherbicide ter bestrijding van tweezaadlobbige onkruiden zoals lenacil (240 - 320 g w.s./ha), chloridazon (2000 - 2250 g w.s./ha) of metamitron (2100 - 3000 g w.s./ha), teneinde het werkingsspectrum van Barclay Stapler 200 uit te breiden tegen echte kamille, ganzevoet en dovenetels.

**Barclay Stapler 200 in na-opkomst herbicide.**  
 Werkingsspectrum :  
 Ter bestrijding van éénjarige tweezaadlobbige onkruiden en in 't bijzonder van kleeftuif (*Galium aparine*), bingelkruid (*Mercurialis annua*), muur (*Stellaria media*) en andere duizendknoopachtigen (*Polygonaceae*).  
 Dosis : 1 à 2 l vanaf het stadium 2-4 bladeren ( BBCH 12-14) (als 50% van de bieten 4 bladeren hebben) in menging met een contactherbicide ( 320-640 g/ha fenmedifam)gefractioneerd toepassen.

**B) Op Engelse en Italiaanse raagrasteelt (zaadgrasteelt).**  
**Engels en Italiaans raagrass (graszaadteelt)** voor de bestrijding van duist (*Alopecurus myosuroides*), windhalm (*Apera spica-venti*), straatgras (*Poa annua*), muur (*Stellaria media*).  
 Dosis : 5 - 6 l/ha op begin uitstoeiing (BBCH 21), in oktober-november of in februari-maart. Maximum 6 l/ha/jaar.  
**C) Grasland :** voor de bestrijding van straatgras (*Poa annua*) en muur (*Stellaria media*) vanaf 21 dagen na de opkomst : 5 - 6 l/ha in oktober-november of februari-maart.  
 Na behandeling zijn *Festuca* sp, *Agrostis* sp , kruipertjes en klaviers vernietigd. 14 dagen voor het maaien of het laten begrazen.  
**D) Stamslabonen (prinsessen, snijboon) (groengeoogst, open lucht):**  
 Voor de bestrijding van eenjarige grasachtige en eenjarige tweezaadlobbige onkruiden.  
 Dosis : 2,5 l/ha (horizontale teelt) of 2,5 l/ha haag (verticale teelt), op stadium van 1-3 driefuudige bladeren (BBCH 11-13), max. 1 toepassing/teeltcyclus.  
**E) Tabak :** 3-8 dagen voor het planten tegen eenjarige tweezaadlobbige onkruiden. 4-5 l/ha alleen of in menging met 0,4 - 0,5 kg w.s./ha linuron, 1 toepassing.

**Algemene opmerking**  
 De erkende dosis is de laagste dosis waarbij de beste werkzaamheid wordt gewaarborgd in de meeste gevallen. Deze dosis kan worden verlaagd onder verantwoordelijkheid van de gebruiker, bij voorbeeld in onkruidbestrijdings systeem met mini-dosis (FAR). Bij verlaging van de dosis is niet toegelaten het maximale aantal toepassingen te verhogen, noch de wachtermijn voor de oogst te verkorten.

**Uiterste gebruikstijdstippen voor de oogst:**  
 zie toepassingstadium  
**Vernietiging van verpakking en behandelingsoverschotten**  
 De ledige verpakking van dit product dient met water gespoeld te worden door middel van een manueel systeem (drie opeenvolgende malen schudden met water) of door middel van een reinigingssysteem met water onder druk dat op het sproeiotoestel geplaatst is. Het bekomen spoelwater moet in de sproeitank gegoten worden.  
 De aldus gespoelde verpakking moet door de gebruiker ingeleverd worden op een daartoe voorzien inzamelpunt.  
 Spuitoverschotten minstens 10 maal verdunnen en verspuiten op het reeds behandelde perceel volgens de gebruiksvorschriften.  
 Vijvers, waterlopen, beken en grachten, noch met het middel, noch met de verpakking be smetten. De verpakking in geen geval herbruiken voor een andere doel.  
 Uitgebreid onderzoek heeft aangetoond dat het product, wanneer het volgens onze gebruiksaanwijzing wordt toegepast, geschikt is voor de aangegeven gebruiksdoelinden.

**Garantie**  
 Wij garanderen de kwaliteit van ons product. Geziene de toepassing van dit product aan onze controle ontsnapt, zijn wij niet verantwoordelijk voor de gevolgen die uit een slechte toepassing zouden kunnen voortvloeien.

**CONSEILS POUR LES PREMIERS SECOURS**  
 En cas de suspicion d'intoxication, avvertir immédiatement un médecin et téléphoner au Centre Antipoisons  
 NUMERO DE TELEPHONE DU CENTRE ANTIPOISONS : 070/245 245

**Après INHALATION :** éloigner la victime de l'endroit contaminé.  
**Après INGESTION :**  
 - Si la victime est endormie ou inconsciente: NE PAS faire boire. NE PAS faire vomir.  
 Placer le patient sur le côté et en maintenant la tête aussi basse que possible. Libérer les voies respiratoires en tirant sur le menton et la langue et en débarrassant la bouche des éventuels vomissements.  
 - Dès que la victime est consciente: Ne pas faire vomir après absorption d'une seule gorgée. Après ingestion d'une plus grande quantité, demander d'abord conseil pour savoir s'il est indispensable de faire vomir. L'isophorone peut en effet, après aspiration, entraîner une pneumonie pulmonaire.  
**Après projection sur des VÊTEMENTS et contamination de la PEAU :**  
 Se débarrasser des vêtements souillés, se laver vigoureusement la peau avec de l'eau et du savon.  
**Après éclaboussures dans les YEUX :**  
 Ecarter grandement les paupières et rincer abondamment à l'eau courante sous faible pression pendant 10 minutes en écartant bien les paupières. Il est conseillé de consulter un oculiste par la suite.

**Herbicide sélectif antigraminées et antidicotylées en cultures de betteraves sucrières et fourragères, ray grass anglais ou italiens, prairies, haricots verts (plein air) et tabac.**

**A) Betteraves sucrières et fourragères**  
 Barclay Stapler 200 est un herbicide de présemis, pré-émergence et également de postémergence. Maximum 6 l/ha/an.  
**Barclay Stapler 200 en présemis ou en pré-émergence :**  
 Spectre :  
 Barclay Stapler 200 contrôle les graminées annuelles telles que vulpins des champs (*Alopecurus myosuroides*) , jouets du vent (*Apera spica-venti*), pâturin (*Poa annua*). Il détruit également le mouron des oiseaux (*Stellaria media*) et les repousses de céréales.

Dose: 4 à 5 l/ha en fonction du type de sol. Le produit s'utilisera de préférence en présemis avec incorporation en cas de sécheresse.  
 Barclay Stapler 200 peut s'utiliser en combinaison avec un herbicide radicaire agréé pour cet usage comme le lenacil (240 - 320 g /ha), le chloridazon (2000 - 2250 g /ha) ou le métamitron (2100-3000 g /ha) en vue d'étendre son efficacité sur matricaire camomille, chénopodes et lamiers.

**Barclay Stapler 200 en postémergence :**  
 Spectre d'action:  
 Utilisé pour lutter contre les dicotylées annuelles et les graminées annuelles et plus particulièrement contre les gaillites gratterons (*Galium aparine*), les mercuriales annuelles (*Mercurialis annua*), les mouron des oiseaux (*Stellaria media*) et les polygonacées (*Polygonaceae*).  
 Dose : 1 à 2 l/ha à partir du stade 2-4 feuilles des betteraves ( BBCH 12-14 50% des betteraves au stade 4 feuilles) en mélange avec un herbicide de contact (320-640 g/ha de phenmedifam)  
 Peut s'appliquer en une ou plusieurs fractions.

**B) Ray grass anglais et italiens (production de semences) max 6 l/ha/an**  
**Ray grass anglais et italiens** (production de semences) pour lutter contre les vulpins des champs (*Alopecurus myosuroides*) , jouets du vent (*Apera spica-venti*), pâturins annuels (*Poa annua*) et mourons des oiseaux (*Stellaria media*).  
 Dose : 5 - 6 l/ha au stade début tallage (BBCH 21), en octobre-novembre ou en février-mars.  
 Dose : 3,75 l/ha après semis ou en automne au stade 3-4 feuilles (BBCH 13-14).

**C) Prairies : pour lutter contre le pâturin annuel (Poa annua) et le mouron des oiseaux (Stellaria media) max 6 l/ha/an**  
 Dose : 5 - 6 l/ha, à partir de 21 jours après l'émergence, en octobre-novembre ou février-mars.  
 Après le traitement les fétuques, les agrostides, les orges des rats et les tréfiles sont détruits.  
 Délai de 14 jours avant de faucher ou de laisser pâturer.

**D) Haricot vert (plein air) : Pour lutter contre les graminées et dicotylées annuelles.**  
 Dose : 2,5 l/ha (culture horizontale) ou 2,5 l/ha de haie (culture verticale), en une application au stade de 1-3 feuilles trifoliées (BBCH 11-13).  
 Maximum 1 application / cycle de production.

**E) Tabac : pour lutter contre les dicotylées annuelles : 3 à 8 jours avant plantation :**  
 4-5 l/ha seul ou en mélange avec 0,4 - 0,5 kg linuron /ha en 1 application.

**Remarque :**  
 La dose agréée est la plus petite dose qui garantit la meilleure efficacité dans la plupart des situations. Elle peut être réduite, sous la responsabilité de l'utilisateur, par exemple dans les programmes de désherbage par mini-doses (FAR en betteraves). La diminution de la dose appliquée n'autorise pas l'augmentation du nombre maximal d'applications, ni la réduction du délai avant récolte.  
**Délais extrêmes d'utilisation :** voir stade d'application  
**Emballages vides et surplus de traitement**  
 L'emballage vide de ce produit doit être rincé à l'eau suivant un système manuel (trois agitations successives) ou par un système de nettoyage à l'eau sous pression placé sur le pulvérisateur. Les eaux de nettoyage devront être versées dans la cuve de pulvérisation.  
 L'emballage ainsi rincé devra être ramené par l'utilisateur au point de ramassage prévu à cet effet. Diluer les surplus de traitement au moins 10 fois et les appliquer sur la parcelle déjà traitée suivant les prescriptions d'emploi.  
 Ne pas contaminer les étangs, les cours d'eau ou les fossés avec le produit ou l'emballage vide. L'emballage ne peut, en aucun cas, être réutilisé à d'autres fins. Des examens approfondis ont démontré que le produit, utilisé conformément à nos instructions, convient aux usages recommandés.

## CONSEILS POUR LE MEDECIN

### 1) ISOPHORONE

Ce dérivé cétonique est absorbé par voie pulmonaire; mais aussi par voie cutanée et gastro-intestinale. Il est excrété partiellement non-changé par voie rénale et pulmonaire. Il est très irritant pour les yeux et les voies respiratoires (toux et maux de gorge). On constate des lésions de la cornée en cas d'éclaboussures dans les yeux. Des dermatites et des paresthésies peuvent survenir. Il occasionne une dépression du SNC qui se traduit par des maux de tête, des vertiges, de l'ataxie, des nausées et des vomissements. Après aspiration (par exemple après vomissement), une sérieuse pneumonie chimique est possible. Après absorption d'une plus grande quantité, également dépression respiratoire, acidose métabolique, troubles hépatiques. Les symptômes décrits précédemment sont probablement occasionnés par des impuretés. Chez le rat on a repéré une nouvelle formation thv.

## TRAITEMENT

Dans la plupart des cas, il s'agira d'une exposition de courte durée ou d'une ingestion d'une petite quantité: aucun traitement spécifique ne doit être administré.

En présence d'une forte concentration ou après ingestion d'une importante quantité:

- 1) Oxygène, éventuellement intubation.
- 2) L'isophorone peut occasionner une pneumonie chimique.  
L'aspiration de l'estomac en maintien Trendelenburg ou sous intubation endotrachéale est donc recommandée.
- 3) Laisser du charbon médical dans l'estomac.
- 4) Après 8 heures: RX des poumons pour enrayer une pneumonie aspirée.
- 5) On ne connaît pas l'efficacité d'une diurèse forcée.  
Eviter les sympaticomimétiques; pas de graisses

**LABO:** tester les fonctions hépatiques et rénales, déterminer les cholinestérases dans le sang après ingestion d'une dose importante.

## RAADGEVINGEN VOOR DE EERSTE HULP

Bij vermoeden van een vergiftiging onmiddellijk een arts waarschuwen en het Antigifcentrum bellen.  
TELEFOON ANTIGIFCENTRUM 070/245.245

### Na INADEMEN:

Het slachtoffer uit de besmette omgeving verwijderen.

### Na INSLIKKEN:

- Als het slachtoffer slaperig is of niet bij bewustzijn: NIET laten drinken. NIET laten braken, leg de patiënt op zijn zij en houdt het hoofd zo laag mogelijk. Maak de ademhalingswegen vrij door de kin en de tong naar beneden te trekken en door het eventuele braaksel uit de mond te verwijderen.
- Wanneer het slachtoffer bij bewustzijn is: Niet laten braken na inname van één slok. Na inname van een grotere hoeveelheid, vraag eerst advies of al dan niet laten braken noodzakelijk is. Het isoforon kan na aspiratie immers aanleiding geven tot een longpneumonie.

### Na morsen op KLEREN en HUID:

De verontreinigde kleding verwijderen; haar en huid grondig wassen met water en zeep.

### Na spatten in de OGEN:

De oogleden goed opensperren en gedurende 10 minuten overvloedig spoelen met zacht stromend water. Een verder oogonderzoek is meestal noodzakelijk.

## ADVIES VOOR DE GENEESHEER

### 1) ISOFORON

Isoforon is een keton-derivaat dat wordt opgenomen na inademen, via de huid en gastro-intesti naal. Het wordt deels onveranderd langs de nieren en longen uitgescheiden. Het is erg irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen met als symptomen o.a. hoesten en een pijnlijke keel. Bij spatten in de ogen werden cornea letsels vastgesteld. Dermatitis en paresthesien kunnen voorkomen. Het veroorzaakt een depressie van het CZS met hoofdpijn, duizeligheid, ataxie, nausea en braken. Na aspiratie (b.v. na braken) is een belangrijke chemische pneumonie mogelijk. Na inname van een grote hoeveelheid kunnen ook ademhalingsdepressie, metabole acidose en leverstoornissen optreden. De vroeger beschreven nierstoornissen zijn mogelijk veroorzaakt door onzuiverheden. Bij de rat werd er neo-vorming thv gemeld.

## BEHANDELING

Meestal zal het gaan om een korte blootstelling of inname van een kleine hoeveelheid: dan is geen specifieke behandeling noodzakelijk.

Bij een hoge concentratie of na inname van een grote hoeveelheid de volgende maatregelen treffen:

- 1) Zuurstof, eventueel intuberen.
- 2) Isoforon kan een aspiratie pneumonie veroorzaken. Maagaspiratie in Trendelenburg houding of onder endotracheale intubatie is dan aangewezen.
- 3) Medicinale houtskool in de maag achterlaten.
- 4) Na 8 U : RX longen om aspiratiepneumonie uit te sluiten.
- 5) Het is niet bekend of een geforceerde diurese van enig nut is.  
Geen sympaticonimetica, geen vetstoffen.

**LABO:** lever- en nierfunctietesten; cholinesterasebepaling in het bloed bij inname van een grote hoeveelheid.